

Questionário Protótipo do PEN

*O questionário protótipo reúne informação requerida para um banco comum de dados (BCD) do PEN. O questionário **deve** ser utilizado em simultâneo com o guião técnico que define os conceitos chaves, elabora e explica as questões, e especifica os códigos comuns a serem utilizados (aqueles no formato “código - xxx” do questionário).*

A linguagem das perguntas como especificado aqui deve ser mantida, permitindo, como é claro, a tradução para outras línguas. Pequenas mudanças de linguagem, necessárias para cobrir circunstâncias locais, poderão ser permitidas pelo coordenador do PEN e pelo conselheiro do PEN no CIFOR. É necessário ter permissão para fazer tais mudanças. A razão por detrás desta regra é que desvios a linguagem das perguntas poderão invalidar futuro prolongamento, comparação, e contrastes entre os vários estudos de caso. Se as perguntas no corrente linguagem não captam adequadamente toda a informação requerida pelos investigadores, recomenda-se que se façam perguntas adicionais que não são parte deste grupo de perguntas. Além disso, os investigadores poderão, se desejar, adicionar novas secções reflectindo o tópico particular da sua investigação.

Notas técnicas:

- Os números para as perguntas, linhas e colunas nas tabelas serão usados para dar em cada célula de dados um único código digital, e não pode ser alterado.
- O asterisco (*) indica que a informação na célula não entrará no banco de base de dados, mas será usada para fácil registo.
- Os seguintes códigos genéricos devem ser usados, embora não sendo específico para cada pergunta:
 - O código “98” é para ser usado para indicar que a pergunta “não se aplica” para as circunstâncias do respondente(s).
 - O código “99” é para ser usado para alternativas “Eu não sei” ou “o respondente não sabe”. Naturalmente, se deve minimizar a utilização destas respostas, mas em alguns casos será inevitável.
 - Sempre que utilizado, devera ser indicado claramente para não se confundir com valores numéricos (Por exemplo, distância para o mercado).
- Cada PEN levantamento deverá fazer a sua própria lista de unidades locais (peso e volume), com códigos para serem usados na levantamento. Veja o guião técnico para detalhes.

Informação sobre o País e Inquérito (C1)

Nota: Cada formulário deverá ser preenchido para cada estudo do PEN. (se o estudo cobrir mais do que um país, deverá preencher-se mais um questionário por país.)

1. Por favor preencha a tabela seguinte sobre a área de estudo

1. Nome do país	
2. Nome da(s) região(s) (provincia, estado, etc.)	
3. Nome do(s) distrito(s)	

Nota: Mais informação sobre o país (dados económicos, pobreza, categorias de terra) poderão ser adicionados ao BCD do PEN pelos coordenadores do PEN em colaboração com os parceiros do PEN.

2. Por favor preenche a seguinte informação sobre o tempo de investigação.

Levantamento	Data (Ano/Mês/Dia)
1. Início da investigação	
2. Finalização de todos os inquéritos	
3. Início de VS1	
4. Início de VS2	
5. Início de HS1	
6. Início de HS2	
7. Início de QS1	
8. Início de QS2	
9. Início de QS3	
10. Início de QS4	

Inquérito para a aldeia 1 (V1)

Nota: Veja o guião técnico para obter informação apropriada a entrevistados a várias questões no inquérito para a aldeia.

Informação de controle

Tarefas	Data(s)	Quem fez?	Está OK? Se não, faça comentários
Encontros com autoridades			
Encontros com grupos de interesse/aldeãos			
Outras entrevistas			
Verificar o questionário			
Codificar o questionário			
Digitalização de dados			
Verificação e aprovação da digitalização de dados			

A. Variáveis climáticas e geográficas

1. Qual é o nome da vila/aldeia?	1. _____ (nome)	2. _____ (aldeia ##)
2. Quais são as coordenadas de GPS no centro da vila ou aldeia? (formato UTM)		
3. Qual é a latitude da aldeia?		_____ graus
4. Qual é a longitude da aldeia?		_____ graus
5. Qual é a altitude (metros acima do nível do mar) da aldeia?		_____ metros
6. Qual tem sido a precipitação média anual (mm/ano) no distrito durante os últimos 20 anos (ou menos, veja os guiões)?		_____ mês/Ano
7. Qual é o coeficiente de variação da precipitação nos últimos 20 anos? (Nota: Preencher se os dados estiverem prontamente disponíveis)		

B. Demografia

1. Em que ano a vila/aldeia foi criada/estabelecida?	
2. Qual é o tamanho actual da população da vila/aldeia?	_____ habitantes/pessoas
3. Quantas famílias vivem actualmente na vila/aldeia?	_____ famílias
4. Qual foi o tamanho total da população na vila/aldeia 10 anos atrás?	_____ habitantes/pessoas
5. Quantas famílias viveram na vila/aldeia 10 anos atrás?	_____ famílias
6. Quantos habitantes (aprox.) vivem na aldeia agora vindos de outras aldeias nos últimos 10 anos (imigração)?	_____ habitantes/pessoas
7. Quantas pessoas (aprox.) deixaram a aldeia nos últimos 10 anos (emigração)?	_____ habitantes/pessoas
8. Quantos grupos diferentes (grupos étnicos, tribos ou castas) vivem na aldeia?	

C. Infra-estrutura

1. Quantas famílias (aprox.) na vila/aldeia têm acesso a electricidade (de fornecedores públicos ou privados)?	_____ Famílias
2. Quantas famílias (aprox.) na vila/aldeia têm acesso (= utilizam) água canalizada?	_____ Famílias
3. Quantas famílias (aprox.) tem acesso ao crédito formal (bancos governamentais ou privados operando na vila/aldeia)?	_____ Famílias
4. Há instituições de crédito <i>informal</i> para poupanças (clubes de poupança) e pessoas que emprestem dinheiro na vila?	(1-0)
5. Há algum centro de saúde na vila/aldeia?	(1-0)
6. A vila/aldeia possui no mínimo uma estrada que poderá ser utilizada por carros durante todas as estações do ano? Se "sim", veja pergunta 8.	(1-0)
7. Se "Não": Qual é a distância em quilómetros para a estrada próxima utilizável durante todas as estações (todo o ano)?	_____ km
8. Há algum rio dentro dos limites da vila/aldeia navegável durante todas as estações? Se 'sim', veja pergunta 10.	(1-0)

9. Se 'não': qual é a distância ao rio mais próximo navegável durante todas as estações do ano?		<i>km</i>		
10. Qual é a distância do centro da vila/aldeia para o próximo ... (em <i>km</i> e <i>minutos</i> pelos meios de transporte mais comuns)		1. km	2. min	3. código – transporte
	1. Mercado distrital			
	2. Maior mercado para bens de consumo			
	3. Mercado onde os produtos agrícolas são vendidos			
	4. Mercado onde os produtos florestais são vendidos			

D. cobertura/uso da terra e florestal

1. Categorias de terra na vila/aldeia (área aproximada em hectares).

Nota: Veja o guião técnico para a definição de categorias de terra e propriedade.

Categoria de terra	1. Total área (ha)	Propriedade (ha)			
		2. Estado	3. Comunidade	4. Privada	5. Acesso livre (de facto)
<i>Floresta:</i>					
1. Floresta Natural					
2. Floresta Manejada					
3. Plantações					
<i>Terra Agrícola:</i>					
4. Áreas de cultivo					
5. Pasto (natural ou plantado)					
6. Sistemas agroflorestais					
7. Silvopastoreio					
8. Pousio					
<i>Outras categorias de terra:</i>					
9. Arbustos					
10. Capinzal					
11. Áreas Residências, infra-estrutura					
12. Zonas de Pântanos					
13. Outro, especifique:					
14. Total de terra					

2. Quais são os principais tipos florestais, usuários e produtos na vila/aldeia?

Nota: O objectivo é ligar tipos florestais, usuários e produtos. Veja o guião técnico para detalhes.

Nota: A área total florestal deverá ser igual a indicada na tabela acima.

1. Tipo florestal (código-floresta)	2. Propriedade (código-terra)	3. Área aprox. (ha)	Usuários principais ¹⁾ (max. 3)			Produtos principais (max. 3) (código-produto)		
			4.Ordem1	5.Ordem2	6.Ordem3	7.Ordem1	8.Ordem2	9.Ordem3

1) Por "usuários principais" são aqueles que têm adquirido o valor mais alto dos produtos florestais (subsistência e dinheiro) a partir de um dado tipo florestal nos últimos 12 meses.

Códigos: Selecciono o mais apropriado de entre os seguintes grupos (alguns se sobrepõem):

1 = Aldeãos que são membros do GUF;

2 = Aldeãos que não são membros do GUF;

3 = Usuários de subsistência nas aldeias;

4 = Usuários comerciais de pequena escala na vila/aldeia;

- 5 = Usuários comerciais de grande escala na vila/aldeia;
 6 = Usuários de subsistência de fora da vila/aldeia;
 7 = Usuários comerciais de pequena escala de fora da vila/aldeia;
 8 = Usuários comerciais de grande escala de fora da vila/aldeia;
 9 = Outros, especifique:

3. A aldeia pratica alguma forma activa ou deliberada de manejo florestal?

Tipo de manejo	Código ¹⁾
1. Plantio de árvores	
2. Abate de árvores não desejadas (competidoras)	
3. Protecção de determinadas árvores nas florestas (grupos de) para promover a regeneração natural dessas espécies	
4. Protecção de áreas florestais para serviços ambientais particulares, como bacia hidrográfica	
5. Estabelecer direitos de uso claros para um número limitado de pessoas para produtos específicos (Por exemplo árvores melíferas)	
9. Outras, especifique	

1) Códigos: 0=não, não por completo; 1=Sim, mas somente para certo limite; 2=sim, eles são comuns.

E. Base de recursos Florestais

Nota: As perguntas devem ser feitas num encontro na aldeia ou a focalizar a grupos para cada categoria (i.e. coluna por coluna, e não linha por linha).

	1. Lenha ou carvão	2. Madeira	3. Alimentos da floresta	4. Medicamentos da floresta	5. Pastagem florestal	6. Outros ¹⁾
1. Qual é o Produto Mais Importante (PMI) para o bem estar das pessoas na vila/aldeia (nesta categoria)? ²⁾ (nome)						
2. (código-produto)						
3. Como é que a disponibilidade dos produtos mais importantes mudou nos últimos 5 anos? Código: 1= diminuiu; 2= Constante; 3= aumentou						
4. Se a disponibilidade de PMI nesta categoria diminuiu , quais são as razões? <i>Por favor ordene os motivos mais importantes, max. 3 (Deixe o resto em branco).</i>	Ordene 1-3	Ordene 1-3	Ordene 1-3	Ordene 1-3	Ordene 1-3	Ordene 1-3
1. Redução da área florestal devido a abertura de machambas em pequena escala para agricultura						
2. Redução da área florestal devido a projectos de grande escala (plantações, novos assentamentos, etc.)						
3. Redução da área florestal devido a compra de terra por pessoas não locais e restrição no acesso						
4. Aumento no uso de PMI porque as pessoas locais (aldeãos) colectam mais						
5. Aumento no uso de PMI porque as pessoas de outras aldeias colectam mais						
6. Restrições de uso pelo governo central ou provincial (p. ex., para conservação florestal)						

	7. Restrições locais de uso (p.ex., regras comunitárias)						
	8. Mudanças climatéricas, p.ex., seca e menos precipitação						
	9. Outras, especifique:						
5. Se a disponibilidade de PMI nesta categoria aumentou , quais são as razões? <i>Por favor ordene os motivos mais importantes, max. 3.</i>	Razões	Ordene 1-3	Ordene 1-3	Ordene 1-3	Ordene 1-3	Ordene 1-3	Ordene 1-3
	1. Menos desmatamento florestal para agricultura (incluindo o pastoreio)						
	2. Menos pessoas locais (aldeãos) colectando menos						
	3. Menos pessoas de outras aldeias colectando menos						
	4. Uso reduzido de usuários de grande escala comercial/projectos						
	5. Mudanças no maneio das florestas						
	6. Mudanças climáticas, p. ex., mais chuva						
	9. Outras, especifique:						
6. Qual será o mais importante aumento de benefícios (uso ou rendimentos) de PMI? <i>Por favor ordene as razões mais importantes, max. 3.</i>	Ação	Ordene 1-3	Ordene 1-3	Ordene 1-3	Ordene 1-3	Ordene 1-3	Ordene 1-3
	1. Melhor acesso a floresta /PMI, i.e., mais direitos para os aldeãos						
	2. Melhor protecção das florestas /PMI (evitar uso excessivo)						
	3. Melhores habilidades e conhecimentos sobre como colectar e usar						
	4. Melhor acesso a credito/capital e equipamento/tecnologia						
	5. Melhor acesso aos mercados e reduzido risco de baixa de preço						
	9. Outras, especifique:						

1) Seleccione o produto mais importante da vila/aldeia que não cai dentro de qualquer das cinco categorias.

2) “Muito importante” é definido como o mais importante para o bem estar na vila/aldeia, quer seja através do uso doméstico ou através da venda para dinheiro ou ambas.

F. Instituições florestais

Nota: As perguntas devem ser feitas nos encontros locais ou grupos de interesse para cada categoria (i.e., coluna por coluna, e não linha por linha).

Nota: O Produto Mais Importante (PMI) em cada categoria deverá ser idêntico ao da tabela abaixo.

	1. Lenha ou carvão	2. Madeira ou outra madeira como estacas	3. Os a partir da floresta	4. Medica-mentos a partir da floresta	5. Pastos a partir de florestas	6. Outros¹⁾
1. Qual é o produto mais importante (PMI) para o bem estar das pessoas na aldeia (nesta categoria)?						

(nome)						
2. (código-produto)						
3. Em que tipo florestal você obtém o PMI? (código-florestal)						
4. Qual é a propriedade da floresta (código-posse)						
5. Na aldeia há regras locais/habituais que regulam a utilização de PMI? Códigos: 0=nenhum/muito pouco; 1=sim, mas vago/não claro; 2=sim, existem regras claras Se o código for '0', dirija-se para 7.						
6. Se 'sim': as regras locais são aplicadas/respeitadas pela população da aldeia? ¹⁾						
7. As regras governamentais de regulação da floresta são utilizadas? Códigos: 0=nenhum/muito pouco; 1=sim, mas vago/não claro; 2=sim, existem regras claras Se o código for '0', dirija-se para 9.						
8. Se 'sim' (código '1' ou '2' acima): as regras governamentais são aplicadas/respeitadas pelos membros da aldeia? ¹⁾						
9. Os aldeãos necessitam de permissão para explorar os PMI? Códigos: 0=não; 1=sim, Usuários tem de informar as autoridades; 2=sim, necessário permissão por escrito se código '0', dirija-se para a próxima secção.						
10. Se 'sim' (código '1' ou '2' acima): o usuário deverá pagar pela permissão?	(1-0)	(1-0)	(1-0)	(1-0)	(1-0)	(1-0)
11. Se 'sim': quem emite a permissão? Códigos: 1=chefe da aldeia; 2=GUF; 3=funcionário florestal (departamento florestal); 4=outro funcionário governamental; 9=outro, especificar:						

1) Códigos: 0=não /muito pouco; 1=em certa medida por alguns grupos de aldeãos; 2=em certa medida por todos; 3=sim, mas somente por alguns grupos de aldeãos; 4=sim, por todos; 9=não existe regras particulares/específicas.

G. Grupos de usuários florestais/grupos de interesse (GUF)

1. Existência de grupos de usuários (grupos de interesse) florestais (GUF).

Nota: Veja guião técnico para definição.

1. Quantos grupos de usuários florestais (GUF) existem na aldeia?	
2. Informação sobre cada GUF (usar uma coluna por GUF).	
	1. GUF1 2. GUF2 3. GUF3
1. Quando é que o grupo se formou? (ano)	
2. Como é que o grupo se formou? Códigos: 1=iniciativa local; 2=iniciativa de uma ONG; 3=iniciativa governamental, p. ex., Departamento florestal; 4=outra, especifique:	
3. O principal objectivo de GUF está relacionado com o manejo de uma área florestal particular ou produto(s) florestal em particular? Códigos: 1=área; 2=produto(s); 3=ambos	
4. Se for o produto (código 2 ou 3 acima), Qual é o produto (principal)? (código-produto)	
5. Quantos membros compõem o grupo?	
6. Quantas vezes por ano o GUF tem encontros?	
7. O grupo possui um plano de manejo escrito?	(1-0) (1-0) (1-0)
8. Quais são as principais	1. Estabelecer regras de uso (1-0) (1-0) (1-0)

tarefas do GUF? <i>Seleccione quantas for apropriado: 1-0 código</i>	2. Monitorar e fiscalizar	(1-0)	(1-0)	(1-0)
	3. Silvicultura & manejo	(1-0)	(1-0)	(1-0)
	4. Exploração de produtos florestais	(1-0)	(1-0)	(1-0)
	5. Venda de produtos florestais	(1-0)	(1-0)	(1-0)
	9. Outras, especificar:	(1-0)	(1-0)	(1-0)
9. Algum projecto de desenvolvimento foi implementado na aldeia nos últimos 5 anos usando os lucros ou retornos dos GUFs?	(1-0)	(1-0)	(1-0)	
10. Alguém na aldeia terá violado as regras do GUF nos últimos 12 meses? <i>se não', dirija-se para 14.</i>	(1-0)	(1-0)	(1-0)	
11. Se 'sim' : o GUF impôs alguma penalização aos violadores das regras? <i>Se não', dirija-se para 14</i>	(1-0)	(1-0)	(1-0)	
12. Se 'sim' : Qual foi o tipo de penalização? <i>Códigos: 1=multa (pronto pagamento); 2=Devolver os produtos colectados; 3=trabalho (trabalho extra); 4=exclusão do grupo; 9=outro, especificar:</i>				
13. Quais são os grupos de usuários que mais frequentemente violaram as regras nos últimos 5 anos? <i>Códigos: 1=membros do GUF; 2= não membros do GUF na aldeia; 3=pessoas de outras aldeias; 9=outros, especificar:</i>				
14. De um modo geral, na escala de 1-5 (1 é altíssimo, 5 é mais baixo) como efectivamente poderá dizer que os GUF estão assegurando o uso sustentável e equitativo da floresta?				

Nota: Qualquer GUF na aldeia deverá ser discutido na narrativa da aldeia.

Inquérito para a aldeia 2 (V2)

Informação de controle

Tarefas	Data(s)	Quem fez?	Está OK? Se não, faça comentários
Encontros com governantes			
Encontros com grupos de interesse/aldeãos			
Outras entrevistas			
Verificar o questionário			
Codificar o questionário			
Digitalização de dados			
Verificação e aprovação da digitalização de dados			

A. Variáveis climáticas e geográficas

1. Qual é o nome da aldeia?	*(nome)	(aldeia ##)
2. Qual foi a precipitação na aldeia nos últimos 12 meses?		mm/ano
3. Se os dados de precipitação não estiverem disponíveis (pergunta 2): Como foi a precipitação nos últimos 12 meses comparando com um ano normal (= Média dos últimos 20 anos)? Códigos: 1= Muito abaixo do normal (< 50 %); 2= Abaixo do normal (50-90%); 3= Normal (90-110%); 4= Acima do normal (110-150%); 5= Muito acima do normal (> 150%)		

B. Risco

1. A aldeia terá sofrido alguma crise nos últimos 12 meses? Códigos: 0= Não; 1=sim, crise moderada; 2=sim, crise severa	1. Cheias e/ou excesso de chuva	
	2. Seca	
	3. Incêndios (nas culturas/ florestais/capinzal etc.)	
	4. Peste generalizada na época da colheita/doença e/ou doença animal	
	5. Epidemias humanas (doenças)	
	6. Conflitos políticos /civis	
	7. Crises macro-económicas	
	8. Refugiados ou imigrantes	
	9. Outras, especifique:	

C. Salários e preços

1. Qual foi o salário típico diário para mão-de-obra agrícola não treinada/casual para um adulto masculino/feminino durante as estações de pico/mortas (excessez) na aldeia nos últimos 12 meses? (Moeda nacional/dia)	Pico	Homem	Mulher
	Morto	1.	2.
2. Qual é a principal alimentação na aldeia? (código-produto)			
3. Qual foi o preço por kg do principal alimento durante os últimos 12 meses antes e depois da principal colheita agrícola? (Moeda nacional/kg)	1. Antes da colheita	2. Depois da colheita	
4. Qual é o preço de um hectare de terra com boa produção agrícola na aldeia (i.e., não degradada, não muito inclinada, e própria para culturas comuns, e dentro de 1km da estrada principal ou assentamento) (Lc\$/hectare)			

D. Serviços florestais

1. A aldeia (como comunidade ou indivíduos na aldeia) recebeu qualquer benefício directo (em numerário ou em espécie) relativo aos serviços florestais nos últimos 12 meses? Códigos: 0=não; 1=sim, directamente para as famílias; 2=sim,	
--	--

<p><i>directamente para a aldeia (p.ex., projectos de desenvolvimento);</i> <i>3=sim, ambos para família e aldeia</i></p>		
<p>2. Se a aldeia tem recebido pagamentos (códigos 2 ou 3 abaixo), por favor indique a quantia que a aldeia tem recebido.</p>	<p>Pagamentos relacionados com:</p>	<p>Quantia</p>
	<p>1. Turismo</p>	
	<p>2. Sequestro de carbono</p>	
	<p>3. Bacia hidrográfica</p>	
	<p>4. Conservação de biodiversidade</p>	
<p>3. A aldeia terá recebido qualquer apoio florestal externo (assistência técnica, insumos de graça, etc.) a partir do governo, doadores, ONGs) nos últimos 12 meses?</p>	<p>(1-0)</p>	

Nota: Se qualquer destes pagamentos ou assistência tenha sido recebido, deverá ser mais elaborado na narrativa da aldeia.

Investigação familiar anual 1 (A1)

Informação de controle

Tarefa	Data(s)	Por quem?	Está OK? Se não, faça comentários
Entrevista			
Verificar o questionário			
Codificar o questionário			
Digitalização de dados			
Verificar e aprovar a digitalização de dados			

A. Identificação

1. Identificação e localização da família.

1. Número da família			
2. Aldeia		*(nome)	(aldeia ##)
3. Distrito			
4. Nome e PID (Veja secção B.) entrevistado primário		*(nome)	(PID)
5. Nome e PID (Veja secção B.) entrevistado secundário		*(nome)	(PID)
6. Ponto de referência com base em GPS da família (formato UTM)			
7. Distância da família do centro da aldeia (em minutos andando a pé e em km)	1.	2.	
			<i>min</i> <i>km</i>

B. Composição da família

1. Quem são os membros da família?

Nota: Recorde-se da definição de família no guião técnico.

1. Número de identificação pessoal (PID)	* Nome do membro do agregado familiar	2. Parentesco com o chefe da família ¹⁾	3. Ano de nascimento (yyyy)	4. Sexo (0=masculino 1=feminino)	5. Educação (número de anos que completou)
1		Chefe da família			
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					

1) Códigos: 1=esposa; 2=filho/filha; 3=enteado/enteada; 4=neto(a); 5=Mae/pai; 6=sogra/sogro; 7=irmão ou irmã; 8=cunhado/cunhada; 9=tio/tia; 10=sobrinho/sobrinha; 11=filho/filha adoptado(a); 12=outra familiar; 13=não parente.

2. Gostaríamos de fazer perguntas sobre o chefe da família.

1. Qual é o estado civil do chefe da família? Códigos: 1=casado ou vive maritalmente; 2=casado mas o marido trabalha longe; 3=viuvo/viuva; 4=divorciado; 5=nunca foi casado; 9=outros, especifique:	
---	--

2. A quanto tempo é que a família se formou (veja a definição de família)	Anos
3. O chefe da família nasceu na aldeia? Se 'sim', dirija-se para 5.	(1-0)
4. Se 'não': A quanto tempo o chefe da família vive nesta aldeia?	anos
5. O chefe da família pertence ao maior grupo étnico ou casta da aldeia?	(1-0)

C. Terra

1. Por favor indique o tamanho de terra (em hectares) que possui e tem arrendado ou arrendou.

Nota: Veja as definições de categorias de terra no guião técnico.

Categoria	1. Área (ha)	2. Propriedade (código- posse)	Principais culturas agrícolas plantadas/colhidas nos últimos 12 meses Max 3 (código-produto)		
			3. Ordene1	4. Ordene2	5. Ordene3
<i>Floresta:</i>					
1. Floresta natural					
2. Floresta manejada					
3. Plantações					
<i>Terra agrícola:</i>					
4. Culturas					
5. Pastos (naturais ou plantados)					
6. Sistemas agroflorestais					
7. Silvipastoreio					
8. Pousio					
9. Outros tipos de vegetação/usos da terra (residencial, floresta, capinzal, pântanos, etc.)					
10. Total da terra possuída (1+2+3+...+9)					
11. Terra para alugar a alguém (incluída em 1-9)					
12. Terra alugada de alguém (não incluída em 1-9)					

D. Bens e poupanças

1. Por favor indique o tipo de casa que possui?

1. Tem casa própria? ¹⁾	
2. Qual é o tipo principal (mais comum) de material nas paredes? ²⁾	
3. Qual é o tipo principal (mais comum) de material no seu telhado? ³⁾	
4. Quantos m ² aproximadamente tem a casa?	m ²

1) Códigos: 0=não; 1=casa própria; 2=casa própria pertencente a mim e outra pessoa(s); 3=aluga a casa sozinho; 4=aluga a casa com outra família(s); 9=outros, e especifique:

2) Códigos: 1=barro/areia; 2=Madeira; 3=peças metálicas; 4=tijolos ou cimento; 9=outro, especifique:

3) Códigos: 1=capim; 2=Madeira (tábuas); 3=peças metálicas; 4=telhas; 9=outros, especifique: (Não foi traduzida)

2. Por favor indique o número e valor dos instrumentos e outros grandes itens que a família possui.

	1. No. de unidades possuída	2. Valor total (valor corrente de venda de todas as unidades, não preço de compra) (Lc\$. Se o bem não for próprio, coloque '0')
1. Carro/camião		
2. Tractor		
3. Motociclo		
4. Bicicleta		
5. Telefone fixo/ celular		
6. TV		
7. Radio		

8. Cassete/CD/ VHS/VCD/DVD/ player		
9. Fogão (só a gás ou eléctrico)		
10. Geleira/congelador		
11. Barco de pesca e motor de barco		
12. Motosserra		
13. Charrua		
14. Carroça / Atrelado para bois		
15. Escopeta/ Arma de fogo		
16. Outros (preço de compra maior que aprox. 50 USD)		

3. Por favor indique as poupanças e dívidas que a família possui.

1. Quanto é que a família possui de poupanças nos bancos, associações de créditos ou em clubes de poupança?	<i>Lc\$</i>
2. Quanto é que a família possui em poupanças em bens não produtivos como ouro e jóias?	<i>Lc\$</i>
3. Quanto é que a família tem em débitos não pagos?	<i>Lc\$</i>

E. Base de recursos florestais

1. Qual a distância entre a casa e a margem da floresta natural ou manejada mais próxima a qual tem acesso e pode usar?	1. ... medida em termos de distância (linha recta?)	<i>km</i>
	2. ... medida em termos de tempo (minutos a caminhar)?	<i>min</i>
2. A família colecta lenha? Se 'não', dirija-se para 8.		<i>(1-0)</i>
3. Se 'sim': quantas horas por semana os membros da família gasta na colecta de lenha para uso familiar?		<i>(horas)</i>
4. Na vossa casa, vocês gastam mais ou menos tempo para apanhar lenha comparativamente a 5 anos atrás? <i>Códigos: 1=mais; 2=mais ou menos mesmo tempo; 3=menos</i>		
5. Como é que mudou a disponibilidade de lenha nos últimos 5 anos? <i>Códigos: 1=diminuiu; 2=mais ou menos a mesma; 3=aumentou se for código '2' ou '3', dirija-se para 7.</i>		
6. Se tiver reduzido (código '1' da pergunta acima), como é que vocês reaccionaram frente ao declínio da disponibilidade de lenha? <i>Por favor ordene as respostas mais importantes, máximo 3.</i>	Resposta	Ordene 1-3
	1. Aumentou o tempo de colheita (ex. o local de colheita é mais distante de casa)	
	2. Plantio de árvores em terra privada	
	3. Aumentou o uso de resíduos da agricultura como combustível	
	4. Compra (mais) lenha e/ou carvão	
	5. Compra (mais) combustíveis comerciais (petróleo, gás ou electricidade)	
	6. Reduziu a necessidade de uso de combustíveis, p.ex. usando fogões melhorados	
9. Outro, especifique:		
7. A família terá plantado árvores nas suas terras nos últimos 5 anos? Se não', dirija-se para a próxima secção.		<i>(1-0)</i>
8. Se sim: qual foi o principal propósito(s) do plantio destas árvores? Por favor ordene os propósitos mais importantes, max 3.	Propósito	Ordene 1-3
	1. Lenha para uso doméstico	
	2. Lenha para venda	
	3. Forragem para uso próprio	
	4. Forragem para venda	
	5. Madeira/estacas para uso próprio	
	6. Madeira/estacas para venda	
	7. Outros usos domésticos	
	8. Outros produtos para venda	
	9. Sequestro de carbono	
10. Outros serviços ambientais		

	19. Outros, especifique:
--	--------------------------

F. Grupos de usuários florestais (GUF)

Nota: O inquiridor deve primeiro explicar o que quer dizer por GUF, cf. o guião técnico.

1. Você ou outro membro da sua família são membros de um grupo de usuários florestais (GUF)? Se 'não', dirija-se para 11.		
2. Alguém na sua família participa normalmente/regulamente nos encontros dos grupos de usuários florestais (GUF)? Se 'não', dirija-se para 5.		(1-0)
3. Se 'sim' : na sua família, quem normalmente participa nos encontros dos grupos de usuários florestais e participa em outras actividades dos GUF? <i>Códigos: 1=somente a esposa; 2=ambos, mas principalmente a esposa; 3=ambos participam da mesma maneira; 4=ambos, mas principalmente o marido; 5=somente o marido; 9=outros esquemas não descritos anteriormente.</i>		
4. Quantas pessoas dia (= dia completo de trabalho) os membros da família gastaram no total em actividades do GUF (encontros, fiscalização, trabalho conjunto, etc.) nos últimos 12 meses?		dias
5. A família faz pagamentos em dinheiro ou contribuições para o os grupos de usuários florestais (GUF)? Se 'não', dirija-se para 7.		(1-0)
6. Se 'sim' : Quanto é que pagou nos últimos 12 meses? (Lc\$)		
7. A família recebeu qualquer pagamento em dinheiro dos grupos usuários da floresta (p. ex., divisão das vendas/receitas) nos últimos 12 meses? Se 'não', dirija-se para 9.		(1-0)
8. Se 'sim' : Quanto é que recebeu nos últimos 12 meses? (Moeda nacional)		
9. Quais foram as razões para vocês se juntar ao GUF? <i>Por favor ordene as razões mais importantes, max 3.</i>	Razões	Ordene 1-3
	1. Aumentou o acesso aos produtos florestais	
	2. Melhor manejo florestal e mais benefícios no futuro	
	3. Acesso a outros benefícios, p.ex., apoio governamental, programas de doadores	
	4. É obrigação proteger a floresta para a comunidade e para o futuro	
	5. Para ser respeitado e considerado como pessoa responsável na aldeia	
	6. Aspectos sociais (encontrar-se com outras pessoas, trabalhar em grupo, receio de exclusão, etc.)	
	7. Forçado pelo Governo/líderes/vizinhos	
	9. Outros, especifique:	
10. De um modo geral, o que diria sobre como a existência de GUF terá afectado os benefícios que a famílias obtêm da floresta? <i>Códigos: 1=efeito grande negativo; 2=pequeno efeito negativo; 3=nenhum efeito; 4=Pequeno efeito positivo; 5=grande efeito positivo.</i>		
11. Se participa em nenhum GUF, Porque? <i>Por favor ordene as razões mais importantes, max 3.</i>	Razoes	Ordene 1-3
	1. Não há GUF na aldeia	
	2. Sou novo na aldeia	
	3. Os membros dos GUF de um modo geral pertencem a outros grupo(s) (etnia, partido político, religião, etc.) diferentes do meu	
	4. Não possui tempo disponível	
	5. Não possui os montantes requeridos para pagar	
	6. Os membros do GUF irão restringir o meu uso na floresta, e eu pretendo usar a floresta em função das minhas necessidades	
	7. Não acredito que GUF é efectivo no manejo da floresta	
	9. Outros, especifique:	

Inquérito familiar anual levantamento 2 (A2)

informação de controle

Tarefa	Data(s)	Por quem?	Esta OK? Se não, faça comentários
Entrevista			
Verificar o questionário			
Codificar o questionário			
Digitalização dos dados			
Verificação e aprovação da digitalização dos dados			

A. Identificação

1. Número da família			
2. Aldeia		*(nome)	(aldeia ##)
3. Distrito			
4. Nome e BI do respondente primário		*(nome)	(BI)
5. Nome e BI do respondente secundário		*(nome)	(BI)

B. Crises e despesas inesperadas

1. Terá a família encarado qualquer falta de rendimentos financeiros ou despesas grandes inesperadas nos últimos 12 meses?

Evento	1. Código ¹⁾	2. Rendimento estimado perdido ou custo	Como é que cobriu a perda de rendimento ou custos? <i>Ordene max. 3²⁾</i>		
			3.Ordem1	4.Ordem2	4.Ordem3
1. Sério fracasso de culturas					
2. Doença grande na família (grupo de idade do adulto incapaz de trabalhar por mais de um mês durante os últimos 12 meses devido à doença ou por tomar conta de alguém doente)					
3. Morte de um adulto em idade produtiva					
4. Perda de terra (expropriação, etc.)					
5. Perda grande de gado (roubo, seca, etc.)					
6. Outra perda grande de um bem (fogo, roubo, cheias, etc.)					
7. Perda de salário/emprego					
8. Casamento					
9. Outro, especifique:					

1) Códigos: 0=Não; 1=Sim, crise moderada; 2= Sim, crise séria. Veja o guião técnico para definições.

2) Códigos:

1. Explora mais produtos florestais
2. Explora mais produtos silvestres não na floresta
3. Colhe mais produtos agrícolas
4. Gastou as poupanças em numerário
5. Venda de bens (terra, gado, etc.)
6. Faz trabalho casual
7. Assistência de amigos ou parentes
8. Assistência de uma ONG, organização comunitária, organização religiosa ou similar
9. Obteve empréstimo de um prestador de dinheiro, associação credora, banco etc.
10. Tentou reduzir as despesas familiares
11. Não fez nada em particular
19. Outros, especificar:

C. Serviços florestais

1. A família recebeu, nos últimos 12 meses, algum dinheiro ou pagamento relacionado com os seguintes serviços florestais?

Principal propósito	1. Recebeu? (1-0)	2. Se sim, quantidades (valores) recebidas (moeda nacional) (Se não tiver nada, coloque '0')
1. Turismo		
2. Projectos de carbono		
3. Projectos de conservação de água, bacia hidrográfica		
4. Conservação da biodiversidade		
5. Outras, especifique:		

D. Abertura da floresta

1. A família desbravou qualquer área florestal nos últimos 12 meses? Se 'não', dirija-se para 9.		(1-0)		
Se sim:	2. Qual foi a área desbravada?	ha		
	3. Para que fim foi usada a área desbravada? Códigos: 1=machamba; 2=plantio de arvores; 3=pastoreio; 4=usos não agrícolas (Ordene max 3)	1.Ordem1	2.Ordem2	3.Ordem3
	4. Se usado para machamba (código '1' na pergunta anterior), Quais foram as principais culturas plantadas? (código-produto) Ordene max 3	1.Ordem1	2.Ordem2	3.Ordem3
	5. Qual foi o tipo de floresta que desbravou? (código-florestal)			
	6. Se foi floresta secundária, qual foi a idade da floresta?	anos		
	7. Quem era o dono da floresta desbravada? (código posse)			
	8. A que distância da casa estava a terra desbravada?	km		
9. A família nos últimos 5 anos desbravou a floresta? Se 'não', dirija-se para 11.		1-0		
10. Se 'sim': que superfície (aprox.) foi desbravada nos últimos 5 anos?		ha		
11. Que quantidade de terra utilizada pela família nos últimos 5 anos foi abandonada (deixada para ser convertida para vegetação natural - pousio)?		ha		

Inquérito familiar trimestral (Q1-Q4)

Nota: Todos os rendimentos são levantados para o último mês (últimos 30 dias), excepto para a última secção de culturas, gado e outras fontes de rendimentos aonde o período para relembrar é de 3 meses.

Nota: O investigador deverá listar os produtos mais comuns em várias tabelas, com base em RRAs e pré-teste do questionário. Após ter perguntado sobre a pré-lista de produtos, o entrevistador deverá perguntar se há algum outro produto não mencionado que a família explorou/colectou no último mês ou 3 meses.

Informação de controle

Tarefa	Data(s)	Por quem?	OK? Se não, faça comentários
Entrevista			
Verificar o questionário			
Codificar o questionário			
Digitalização dos dados			
Verificação e aprovação da digitalização dos dados			

A. Identificação

1. Número da família		
2. Aldeia	*(nome)	(aldeia ##)
3. Distrito		
4. Nome e BI do respondente primário	*(nome)	(BI)
5. Nome e BI do respondente secundário	*(nome)	(BI)

B. Rendimentos directos da floresta (rendimentos de produtos florestais não processados)

1. Quais são as quantidades e valores de produtos florestais brutos (não processados) que os membros da sua família colectaram para uso doméstico e venda **no mês passado**?

Nota: Respostas nas colunas 3 e 4 devem ser consistentes com as categorias de terra reportadas no questionário da aldeia (VID01) e no questionário anual da família (A1C).

1. Produto Florestal (código-produto)	2. Colecta do por quem? ¹⁾	Aonde foi colectado?		5. Quantidade colectada (7+8)	6. Unidade	7. Uso próprio (incl. prendas)	8. Venda (incl. trocas)	9. Preço por unidade	10. Tipo de mercado (código-mercado)	11. Valor bruto (5*9)	12. Custos de transporte/marketing (total)	13. Compra de insumos & pagamento de mão-de-obra	14. Rendimento líquido (11-12-13)
		3. Tipo de terra (código-terra)	4. Propriedade (código-posses)										

1) Códigos: 1=Só/principalmente pela esposa e mulheres adultas membros da família; 2=ambos adultos homens e mulheres participando de igual forma; 3=So/principalmente pelo marido e homem adulto membro da família; 4=Só/principalmente por meninas (<15 anos); 5=Só/principalmente por rapazes (<15 anos); 6=Só/principalmente por crianças (<15 anos), e rapazes e meninas participando de forma igual; 7=todos os membros da família participam de igual forma; 8=Nenhuma das alternativas anteriores

C. Rendimento derivado da floresta (rendimentos de produtos processados)

1. Quais são as quantidades e valores dos produtos florestais processados que os membros das sua família produziram no **mês passado**?

Nota: as respostas nas colunas 7 e 8 devem ser consistentes com as categorias de terra reportadas no questionário das aldeias (VID01) e no questionário anual das famílias (A1C).

2. Quanto peixe a sua família pescou dos tanques (aquacultura) no mês passado?

* Tipo de peixe (listar os nomes locais)	1. De onde? ¹⁾	2. Total pescado (kg) (3+4)	3. Uso próprio (incl. prendas)	4. Venda (incl. trocas)	5. Preço por kg	6. Valor bruto (2*5)	7. Custos (insumos, Mão-de-obra assalariada, marketing, etc.)	8. Rendimento líquido (6-7)

1) Códigos: 1=Tanque propriedade da família; 2=Tanque propriedade de um grupo que a família é membro; 3=Tanque propriedade da comunidade/aldeia; 4=Tanque propriedade de outros e as pessoas podem comprar direitos de pesca (incluindo custos na coluna 7); 9=Outros, especifique:

E. Rendimentos ambientais não florestais

1. Em cima dos produtos florestais e piscatórios incluídos nas tabelas anteriores, quanto de outros produtos selvagens (p. ex., de savanas, terras em pousio, etc.) a família colectou no mês passado?

1. Tipo de produto (código-produto)	Aonde foi colectado?		4. Quantidade colectada (6+7)	5. Unidades	6. Uso próprio (incl. prendas)	7. Venda (incl. trocas)	8. Preço por unidade	9. Valor bruto (4*8)	10. Custos (insumos, mão-de-obra assalariada, marketing, etc.)	11. Rendimento líquido (9-10)
	2. Tipo de terra (código-terra)	3. Propriedade (código-posse)								

Nota: As respostas nas colunas 2 e 3 deverão ser consistentes com as categorias de terra reportadas no questionário das aldeias (VID01) e com o questionário anual das famílias (A1C).

F. Rendimentos salariais

1. Algum membro da família foi pago pelo trabalho realizado no **mês passado**?

Nota: Uma pessoa poderá ser indicada mais do que uma vez para diferentes trabalhos.

1. Membro da família (PID)	2. Tipo de trabalho (código-trabalho)	3. Dias de trabalho no mês passado	4. Pagamento diário	5. Rendimento salarial total (3*4)

G. Rendimento do negócio próprio (não florestal ou agricultura)

1. Está envolvido em algum tipo de negócio, e se sim, qual é o rendimento bruto e os custos relacionados com o negócio no **mês passado**?

Nota: Se a família estiver envolvida em diferentes tipos de negócios, deve preencher cada coluna para cada negócio.

	1. Negócio 1	2. Negócio 2	3. Negócio 3
1. Qual é o tipo de negócio? ¹⁾			
2. Rendimento bruto (vendas)			
Custos:			
3. Compra de insumos			
4. Insumos próprios, não incluindo mão-de-obra (valor equivalente de mercado)			
5. Mão-de-obra assalariada			
6. Custos de transporte e marketing			
7. Custos de capital (reparação, manutenção, etc.)			
8. Outros custos			
9. Rendimento líquido (2 - itens 3-8)			
10. Valor corrente do capital armazenado			

1) Códigos: 1=loja/comércio; 2=processamento agrícola; 3=artesanato; 4=carpintaria; 5=outro baseado em floresta; 6=outro mão-de-obra treinada; 7=transporte (carro, barco, ...); 8=acomodação/restaurante; 19=outra, especifique:

H. Rendimento a partir da agricultura – culturas

1. Quais são as quantidades e valores das culturas que a família colheu nos **últimos 3 meses**?

1. Culturas (código-produto)	2. Área de produção (m ²)	3. Produção Total (5+6)	4. Unidades (para produção)	5. Uso próprio (incl. prendas)	6. Vendas (incl. trocas)	7. Preço por unidade	8. Valor total (3*7)

2. Quais são as quantidades e valores dos insumos da produção das culturas **nos últimos três meses** (isto refere-se a despesas dinheiro da agricultura)?

Nota: tomar em consideração todas as culturas na tabela anterior.

Insumos	1. Quantidade	2. Unidades	3. Preço por unidade	4. Custo total (1*3)
1. Sementes				
2. Fertilizantes				
3. Pesticidas/herbicidas				
4. Estrume				
5. Tração animal				
6. Mão-de-obra assalariada				

7. Aluguer de maquinaria				
8. Transporte/marketing				
19. Outras, especifique:				
20. Pagamento pelo aluguer da terra				

I. Rendimentos a partir do gado

1. Qual é o número de animais ADULTOS que a família possui, e quantos vendeu, comprou, matou ou perdeu durante os últimos 3 meses?

	1. Número inicial (3 meses atrás)	2. Venda (incl. trocas), vivos ou mortos	3. Abatidos para uso próprio (ou prendas dadas)	4. Perdidos (roubados, mortos,..)	5. Comprados ou prendas recebidas	6. Cuantos tornaram-se adultos?	7. Número agora (1-2-3-4+5+6)	8. Preço por animal adulto	9. Valor total final (7*8)
1. Bovinos									
2. Búfalos									
3. Cabritos									
4. Ovelhas									
5. Porcos									
6. Burros									
7. Patos									
8. Galinhas									
19. Outros, especifique:									

2. Quais são as quantidades e valores de produtos animais e serviços produzidos nos últimos 3 meses?

Produto/serviço	1. Produção (3+4)	2. Unidades	3. Uso próprio (incl. prendas)	4. Venda (incl. trocas)	5. Preço por unidade	6. Valor Total (1*5)
1. Carne ¹⁾						
2. Leite						
3. Manteiga						
4. Queijo						
5. Manteiga de búfalo						
6. Ovos						
7. Peles						
8. Lã						
9. Estrume						
10. Tracção animal						
11.						
19. Outros, especifique						

1) Garanta que corresponde com as tabelas anteriores de vendas e consumo familiar de animais.

3. Quais são as quantidades e valores de insumos utilizados na produção de gado durante os últimos 3 meses (despesas em pronto pagamento)?

Nota: O ponto chave é obter os custos totais, em vez de unidades de insumos.

Insumos	1. Unidade	2. Quantidade	3. Preço por unidade	4. Custo total (2*3)
1. Alimentação/pasto				
2. Aluguer da terra para				

pastagens				
3. Medicamentos, vacinas e outros serviços veterinários				
4. Custos de manter , estábulos, cercas, currais, etc.				
5. Mão-de-obra assalariada				
9. Outra, especifique:				

4. Por favor indique aprox. a divisão de forragem, quer para pastos de animais próprios ou trazidos para a machamba por membros da família.

Tipo de terra de pastagem ou fonte de forragem		3. Divisão aproximada (%)
1. Tipo de terra (código-terra)	2. Propriedade (código-posse)	
Total		100%

J. Outras fontes de rendimento

1. Por favor descreva qualquer outra fonte de rendimento que as famílias vêm recebendo nos **últimos 3 meses**.

Tipo de rendimento	Quantia total recebida nos últimos 3 meses
1. Remessas	
2. Apoio governamental, ONG, organizações ou similar	
3. ofertas/apoio de amigos e parentes	
4. Pensão	
5. Pagamento por serviços florestais	
6. Pagamento pelo aluguer da terra (se for em espécie, indique o equivalente em valores monetários)	
9. Outros, especifique:	